



स्वामी रामानंद तीर्थ मराठवाडा विद्यापीठ, नांदेड
'ज्ञानतीर्थ', विष्णुपुरी, नांदेड - ४३१ ६०६ (महाराष्ट्र राज्य) भारत
SWAMI RAMANAND TEERTH MARATHWADA UNIVERSITY, NANDED
'Dnyanteerth', Vishnupuri, Nanded - 431 606 (Maharashtra State) INDIA

Established on 17th September, 1994, Recognized By the UGC U/s 2(f) and 12(B), NAAC Re-accredited with 'B++' grade

Fax : (02462) 215572

Academic-1 (BOS) Section

website: srtmun.ac.in

Phone: (02462)215542

E-mail: bos@srtmun.ac.in

मानवविज्ञान विद्याशाखे अंतर्गत विद्यापीठ
संकुलातील Certificate, Diploma,
Advance Diploma कारसेसचे राष्ट्रीय
शैक्षणिक धोरणानुसार चे अभ्यासक्रम
शैक्षणिक वर्ष २०२३-२४ पासून लागू
करण्याबाबत.

प रि प त्र क

संदर्भ:- जा.क्र.शै-१/एनईपी२०२०/मानवविज्ञान-अक्र/२०२३-२४/१७० दिनांक २८/०७/२०२३.

या परिपत्रकान्वये सर्व संबंधितांना कळविण्यात येते की, संदर्भीय परिपत्रकान्वये दिनांक १६ जून २०२३ रोजी संपन्न झालेल्या मा. विद्यापरिषदेच्या बैठकीतील ऐनवेळचा विषय क्र. ०७/५६-२०२३ अन्वये मान्यता दिल्यानुसार मानवविज्ञान विद्याशाखे अंतर्गत राष्ट्रीय शैक्षणिक धोरणानुसार अभ्यासक्रम शैक्षणिक वर्ष २०२३-२४ पासून लागू करण्यात आलेले आहेत. तथापी वरील संदर्भीय परिपत्रक अन्वये प्रकाशित केलेल्या अभ्यासक्रमामध्ये अभ्यासमंडळानी किरकोळ दुरुस्ती करून अभ्यासक्रम सादर केले आहेत. त्यानुसार दुरुस्तीसह खालील अभ्यासक्रम लागू करण्यात येत आहेत.

1. Certificate, Diploma, Advance Diploma Courses (French), (University Campus).
2. Certificate, Diploma, Advance Diploma Courses (Spanish), (University Campus).

सदरील परिपत्रक व अभ्यासक्रम प्रस्तुत विद्यापीठाच्या www.srtmun.ac.in या संकेतस्थळावर उपलब्ध आहेत. तरी सदरील बाब ही सर्व संबंधितांच्या निदर्शनास आणून द्यावी, ही विनंती.

'ज्ञानतीर्थ' परिसर,
विष्णुपुरी, नांदेड - ४३१ ६०६.
जा.क्र.:शैक्षणिक-१/परिपत्रक/एनईपी/मानवविज्ञान/
२०२३-२४/ ३१७

आपली विश्वासू
डॉ. सरिता यन्नावार
सहाय्यक कुलसचिव

दिनांक : २५.०९.२०२३.

प्रत माहिती व पुढील कार्यवाहीसाठी :

- १) मा. अधिष्ठाता, मानवविज्ञान विद्याशाखा, प्रस्तुत विद्यापीठ.
- २) मा. संचालक, परीक्षा व मूल्यमापन मंडळ यांचे कार्यालय, प्रस्तुत विद्यापीठ.
- ३) मा. संचालक, भाषा वाङ्मय व संस्कृती अभ्यास संकुल, प्रस्तुत विद्यापीठ.
- ४) सिस्टम एक्सपर्ट, शैक्षणिक विभाग, प्रस्तुत विद्यापीठ. यानां देवून कळविण्यात येते की, सदरील परिपत्रक विद्यापीठाच्या संकेतस्थळावर प्रसिध्द करण्यात यावे.



DEPARTMENT OF SPANISH

**SCHOOL OF LANGUAGE, LITERATURE &
CULTURE STUDIES
SRTM UNIVERSITY, NANDED- 431606**

**PROGRAMME STRUCTURE & DETAILED
SYLLABUS OF:**

**CERTIFICATE IN SPANISH
DIPLOMA IN SPANISH
ADVANCED DIPLOMA
IN SPANISH**

FACULTY OF HUMANITIES

W.E.F. 2023-24

From the Desk of Dean

NEP 2020 proposes a new and forward-looking vision for India's Higher Education System through quality universities and colleges. Its key is in the curriculum and its practical implementation.

The curriculum must be exciting, relevant, and regularly updated to align with the latest knowledge requirements and meet specified learning outcomes. High-quality pedagogy is necessary to impart the curricular material to students successfully; pedagogical practices determine the learning experiences provided to students, thus directly influencing learning outcomes. The assessment methods must be scientific, designed to improve learning continuously test the knowledge application.

The university's proper framing and development of syllabi will result in the upbringing and nourishment of multidisciplinary and holistic citizens. Emphasis is on outcome-based learning. Every course has well-defined objectives and outcomes. The assessment guidelines also provide clarity and precision to the vision behind prescribing the particular course content.

NEP foresees more vibrant, socially engaged, cooperative communities and a happier, cohesive, cultured, productive, innovative, progressive, and prosperous nation. The introduction of Research Methodology and ethics will widen the vision and broaden the perspectives of the learners.

Introducing Case Studies and Field Projects has created a unique opportunity for the higher education institute to bridge the gap between the academia, industry and the community NEP believes effective learning requires a comprehensive approach that involves an appropriate curriculum, engaging pedagogy, continuous formative assessment, and adequate student support.

We are sure that the Postgraduate centres of this university and its affiliated colleges will implement the course effectively and successfully, resulting in a healthy and more creative academic ambience.

Prof. Ajay Tengse,

Dean, Faculty of Humanities,

Dr. Vikas Sukale,

Asso. Dean, Faculty of Humanities,

Swami Ramanand Teerth Marathwada University, Nanded.



Swami Ramanand Teerth Marathwada University, Nanded
School of Language, Literature & Culture Studies
SPANISH SYLLABUS COMMITTEE

1.	Faculty from the University/Department	Mohd. Zishan Ali Asst. Prof. & Coordinator, Department of Spanish, School of Language, Literature & Culture Studies, Swami Ramanand Teerth Marathwada University, Vishnupuri, Nanded – 431606 zishanjnu@gmail.com zishanjnu@srtmun.ac.in 8806263222	Coordinator
2.	Subject Experts from Universities (Outside the State/Host University)	Dr. T. Srivani Head, Dept. of Hispanic & Italian Studies School of European Languages The English & Foreign Languages University, Hyderabad Email Id: tvsrivani@gmail.com Mobile No. - 9491882979	Member
3.		Ms. Ira Vangipurapu Asst. Professor, Dept. of Hispanic & Italian Studies School of European Languages The English & Foreign Languages University, Hyderabad Email Id: irulata@gmail.com	Member
4.		Ms. Aparna Nori Asst. Professor, Dept. of Hispanic & Italian Studies School of European Languages The English & Foreign Languages University, Hyderabad Email Id: apnori@gmail.com	
5.		Ms. Dimpi Sharma Asst. Professor, Dept. of Hispanic & Italian Studies School of European Languages The English & Foreign Languages University, Hyderabad Email Id: dimpi64@gmail.com	Member
6.	Student Representative	Ms. Bahadure Anchal Saheb M. Sc., Computer Sciences, SRTMUN Email Id: anchalbahadure.brida9@gmail.com Mobile No. - 8329146339	Member

**From Desk of Coordinator, Ad-Hoc Board of Studies in
Foreign Languages (French and Spanish)**

Preamble:

The SRTMUN is connected to various institutions all over the world through MOUs and other avenues. There are numerous other international academic opportunities and funding available to students of the all Faculties today, where knowledge of Foreign Languages can be an asset. Besides, learning a foreign language expands the world vision and knowledge base of any learner and is of particular use to a student of language, literature, social sciences and commerce and management. Learning a foreign language offers the learner insight into how languages and cultures interact. Therefore, through their own process of learning a new language, students gain knowledge of the cultures and economies the foreign language is associated with. This in turn helps them to better understand the linkages, exchanges, contacts and conflicts that exist between various economies and cultures in this globalized world. Hence, inclusion of a foreign language component in UG programs, besides offering access to numerous professional and academic opportunities, can only enhance and enrich the comprehension and research capacity of the learners. It can generate in students the wish to learn more about other cultures, literatures and civilisations and prepare them to become better global citizens and successful professionals with more mobility and opportunities.

- The mission of the Foreign Languages Departments is as follows:
- To provide students quality training in foreign languages.
- To prepare students to enter a globalized job market with specific language skills.
- To prepare students to adapt to diverse cultural situations and navigate them successfully.
- To prepare students for successful career in various industries that require foreign language skills and meet the needs of Indian and multi-national companies.
- To provide opportunity for students to work as part of teams on international multidisciplinary projects.

Dr. Nina Gogate

Coordinator

Mohd. Zishan Ali

Member

Prof. Anjali Bagde

Member

Dr. T. Srivani

Member

Ad-Hoc Board of Studies of Foreign Languages (French and Spanish)

Swami Ramanand Teerth Marathwada University, Nanded



**Swami Ramanand Teerth Marathwada
University, Nanded**

**Members of the Ad-Hoc Board of Studies in
Foreign Languages (French and Spanish)**

under the faculty of Humanities

S r N o	Name of the Member	Designation	Address withmail id	Contact No.
1	Dr. Nina Gogate	Coordinator	School of Language, Literature and Culture Studies, SRTMUN ninagogate@srtmun.a c.in	7875458397
2	Mohd. Zishan Ali	Member	School of Language, Literature and Culture Studies, SRTMUN zishnajnu@gmail.co m	8806263222
3	Prof. Anjali Bagde	Member	Head, Dept of French and Francophone Studies, EFL University anjalibagde@eflunive rsity.ac.in	8008123198
4	Dr. T. Srivani	Member	Head, Dept of Hispanic and Italian Studies, EFL University tvsrivani@gmail.com	9491882979

DEPARTMENT OF SPANISH

REVISED PROGRAMME STRUCTURE & SYLLABI OF CERTIFICATE, DIPLOMA AND ADVANCED DIPLOMA COURSES IN SPANISH W.E.F. 2023-24

Rationale & Scope:

The Department of Spanish offers these programmes which are open to both students and non-students of all the disciplines. There are numerous international academic opportunities and funding available to the students of all the faculties today, where knowledge of Spanish can turn out to be a huge asset. Thus, this language can turn out to be an invaluable asset in shaping bright career of the students.

Given the growing relations between India and the countries of Latin America and South America, knowledge of Spanish is essential to have a direct contact with the people of these regions. Spanish is spoken by a vast number of people in Latin America and South America. It is the second largest among the foreign languages spoken in the world. It is the official language of more than 20 countries. There is a huge Hispanic diaspora in the United States which makes Spanish the second most spoken language in that country. It helps the students and researchers of Latin/South American Studies a working knowledge of these languages to consult primary sources in the language concerned. There is also an increasing need in the IT enabled industry for Spanish language experts. Thus, these programmes offer a unique opportunity to learners with diverse needs to gain gradual mastery over the language. This will benefit the students to move across institutions within India to begin with and across countries.

CERTIFICATE COURSE IN SPANISH

Duration: 1 semester

Eligibility: Matriculation/SSC from any Board or equivalent.

Intake: 40

Total Credits: 20

Programme Code: SLL-H-SPN-CC

Total Marks: 500

Fees: Rs. 2,000/-

(50% fee concession mentioned as per the office order dated 29.09.2012 (Ref: P.G. / M Phil Entrance/ 2012-13/1164)

Programme Educational Objectives:

PEO 1. Core proficiency conforming to A1-A2 level of CECRL.

PEO 2. Professionalism.

PEO 3. Multiculturalism.

PEO 4. Learning Environment.

Programme Outcome:

PO 1: Students will demonstrate speaking, listening, reading, and writing skills in Spanish language consistent with the A2 level as defined by the CERCL.

PO 2: Students will demonstrate an accurate understanding of basic linguistic concepts related to Spanish language, including the fundamentals of phonetics, semantics, sentence structures, as well as basic pragmatic and sociolinguistic aspects.

PO 3: Students will demonstrate awareness of key similarities and differences between their own cultural practices and perspectives and those of target language groups and the ability to communicate effectively in socio-cultural environment of the target language.

CERTIFICATE, DIPLOMA AND ADVANCED DIPLOMA COURSES IN SPANISH W.E.F. 2023-24

PO 4: Students will articulate basic knowledge of Spanish society and culture.

PO 5: Students will integrate Spanish language proficiencies and intercultural competencies to effectively perform tasks related to daily life/tourism/visit in Spanish speaking countries.

PROGRAMME STRUCTURE:

Sr. No.	Course No.	Type	Course Name	Credits
01.	HSPNCC11	Core	Spanish through Communicative Approach- I	04
02.	HSPNCC12	Core	Spanish Language- I	04
03.	HSPNCC13	Core	Expression in Spanish- I	04
04.	HSPNCC14	Core	Spain & Latin America	04
05.	HSPNCC15	Project	Based on Paper IV	02
06.	HSPNCC16	Viva-voce 1	Based on all courses of the programme	02
TOTAL NO. OF COURSES		TOTAL CREDITS		TOTAL MARKS
4Courses + Project + Viva-voce		20		500

DIPLOMA COURSE IN SPANISH

Duration: 2 semesters

Eligibility: Certificate Course in Spanish or equivalent with minimum 55% marks.

*Circular No. Academic-1/School/Direct Admission to Diploma and Advanced Diploma in Spanish/2017-18/2939 dated 17/03/2018.

Intake: 20

Total Credits: 40

Programme Code: SLL-H-SPN-DI

Total Marks: 1000

Fees: Rs. 3,000/-

(50% fee concession mentioned as per the office order dated 29.09.2012 (Ref: P.G. / M Phil Entrance/ 2012-13/1164).

*A learner who successfully completed Certificate Course in the old pattern/structure shall be eligible to take admission to this new pattern/structure of Diploma in Spanish w.e.f. 2023-24.

Programme Educational Objectives:

PEO 1. Core proficiency conforming to A2-B1 level of CECRL.

PEO 2. Basic professional and personal communication.

PEO 3. Value addition for employability.

PEO 4. Cross-cultural Understanding.

Programme Outcome:

Learners will be able to:

PO 1. Comprehend audio, video, text and illustrative documents.

PO 2. Have conversation in daily life situations and on general topics in varied situations.

PO 3. Have efficacy of confidence and fluency in speaking.

PO 4. Write essays, summaries, descriptions and narrations.

PO 5. Do creative and guided writing that includes subjects concerning the learner and his immediate environment.

CERTIFICATE, DIPLOMA AND ADVANCED DIPLOMA COURSES IN SPANISH W.E.F. 2023-24

PO 6. Acquaint in with the culture and contemporary life of the people where the language is spoken.

PO 7. Have knowledge of the Hispanic world.

PROGRAMME STRUCTURE:

SEMESTER I				
Sr. No.	Course No.	Type	Course Name	Credits
01.	HSPNDI11	Core	Spanish through Communicative Approach- II	04
02.	HSPNDI12	Core	Spanish Language- II	04
03.	HSPNDI13	Core	Expression in Spanish- II	04
04.	HSPNDI14	Core	Spanish/Hispanic Culture & Civilization- I	04
05.	HSPNDI15	Project 2	Based on Paper IV	02
06.	HSPNDI16	Viva-voce 2	Based on all courses of the programme	02
Total	4 Courses + Project + Viva-voce			20
SEMESTER II				
Sr. No.	Course No.	Type	Course Name	Credits
01.	HSPNDI61	Core	Spanish through Communicative Approach- III	04
02.	HSPNDI62	Core	Spanish Language- III	04
03.	HSPNDI63	Core	Expression in Spanish- III	04
04.	HSPNDI64	Core	Spanish/Hispanic Culture & Civilization- II	04
05.	HSPNDI65	Project 3	Based on Paper IV	02
06.	HSPNDI66	Viva-voce 3	Based on all courses of the programme	02
Total	4 Courses + Project + Viva-voce			20
	TOTAL NO. OF COURSES FOR DIPLOMA IN SPANISH		TOTAL CREDITS FOR DIPLOMA IN SPANISH	TOTAL MARKS
	8 Courses + 2 Projects + 2 Viva-voce		40	1000

ADVANCED DIPLOMA COURSE IN SPANISH

Duration: 2 semesters

Eligibility: Diploma Course in Spanish or equivalent with minimum 55% marks.

* Circular No. Academic-1/School/Direct Admission to Diploma and Advanced Diploma in Spanish/2017-18/2939 dated 17/03/2018.

Intake: 20

Total Credits: 40

Programme Code: SLL-H-SPN-AD

Total Marks: 1000

Fees: Rs. 4,000/-

(50% fee concession mentioned as per the office order dated 29.09.2012 (Ref: P.G. / M Phil Entrance/ 2012-13/1164).

*A learner who successfully completed Diploma Course in the old pattern/structure shall be eligible to take admission to this new pattern/structure of Advanced Diploma in Spanish w.e.f. 2023-24.

Programme Educational Objectives:

- PEO 1. Core proficiency conforming to B1-B2 level of CECRL.
- PEO 2. Effective professional and personal communication.
- PEO 3. Employable domain specific skills.
- PEO 4. Critical thinking.

Programme Outcome:

Learners will be able to:

- PO 1. Comprehend audio, video, text and illustrative documents as well as oral texts taken from various sources like news bulletins, radio programmes, documentary films/cinema, etc.
- PO 2. Read fluently and understand contemporary texts from journalistic, administrative and literary sources.
- PO 3. Use the language for specific purposes and for translation in the fields of tourism, informatics, commerce, business, industry, health sector, etc.
- PO 4. Participate fluently with accuracy in conversations and discussions on a variety of subjects.

PROGRAMME STRUCTURE:

SEMESTER I				
Sr. No.	Course No.	Type	Course Name	Credits
01.	HSPNAD11	Core	Spanish through Communicative Approach- IV	04
02.	HSPNAD12	Core	Spanish Language- IV	04
03.	HSPNAD13	Core	Creative Writing- I	04
04.	HSPNAD14	Core	Translation of simple texts	04
05.	HSPNAD15	Project 4	Based on Paper IV	02
06.	HSPNAD16	Viva-voce 4	Based on all courses of the programme	02
Total	4 courses + Project + Viva-voce			20
SEMESTER II				
Sr. No.	Course No.	Type	Course Name	Credits
01.	HSPNAD61	Core	Spanish through Communicative Approach- V	04
02.	HSPNAD62	Core	Spanish Language- V	04
03.	HSPNAD63	Core	Creative Writing- II	04
04.	HSPNAD64	Core	Translation of simple commercial texts	04
05.	HSPNAD65	Project 5	Based on Paper IV	02
06.	HSPNAD66	Viva-voce 5	Based on all courses of the programme	02
Total	4 courses + Project + Viva-voce			20
	TOTAL NO. OF COURSES FOR ADVANCED DIPLOMA IN SPANISH		TOTAL CREDITS FOR ADVANCED DIPLOMA IN SPANISH	TOTAL MARKS
	8 courses + 2 Projects + 2 Viva-voce		40	1000

COURSE CONTENTS:

CERTIFICATE COURSE IN SPANISH

HSPNCC11: Spanish through Communicative Approach- I- (Oral component)

Course Objectives:

1. To develop the skills of listening, speaking & reading.
2. To be able to listen to simple texts and answering questions on them.
3. To read and understand simple texts.

Course Outcome:

CO 1. Learners will be able to participate in simple conversations in various day to day situations.

CONTENTS:

Formal and informal greetings. To introduce oneself and to introduce others. To ask and give details of personal information: name, age, profession, nationality, address, email etc. Tools to ask meaning, pronunciation and spellings. To give and ask for directions. To situate places and objects. To give and ask for time and date. To describe every day activities and habits with frequency. To give and ask for price of objects. To describe oneself, people, places and things. To talk of relations with other persons. To talk about one's family. To go for shopping. Classroom communication. Shops and public relations- in a market, restaurant, office, street, airport etc.

HSPNCC12: Spanish Language- I

Course Objectives:

1. To know the basic concepts of Spanish grammar.

Course Outcome:

CO 1. Learners will be able to know basic concepts of grammar as well as functional and notional questions of language use/registers.

CONTENTS:

Alphabet and pronunciation. Basic structure of spelling and pronunciation. Subject personal pronouns. Indicative simple present: conjugation of *-ar*, *-er*, *-ir* ending verbs (regular verbs, reflexive verbs and irregular verbs). Negative and interrogative constructions. Gender and number. Articles and contractions. Interrogative pronouns: *qué*, *cuál*, *quién*, *cómo*, *dónde*, *cuándo*, *cuánto*, etc. Usage of *ser*. Usage of *estar*. Contrast between *ser* and *estar*. Adjectives of nationality. Determiners: demonstratives and possessives. Qualitative adjectives, forms and usage, gradations, superlative adjectives. Exclamatory sentences. Expressions like *hay que+inf*, *tener que+inf*, *ir a+inf*. Gerund and the present continuous tense. Regular and irregular gerunds. The perfect tense (el *pretérito perfecto*). Regular and irregular participles.

HSPNCC13: Expression in Spanish- I

Course Objectives:

1. To be able to write brief texts.
2. To have conversations based on visual texts.

Course Outcome:

CO 1. Learners will be able to organize ideas and communicate in the written form.

CONTENTS:

CERTIFICATE, DIPLOMA AND ADVANCED DIPLOMA COURSES IN SPANISH W.E.F. 2023-24

Writing about one's family. Writing about oneself, people, places and things. Certain polite and general expressions. Writing a dialogue in a given situation. Writing days, months, seasons, professions, colors, family relations, ordinal and cardinal numbers, parts of the day, marital status. Adjectives of quality, sports and languages. Identifying material, color, size etc.

HSPNCC14: Spain & Latin America

Course Objectives:

1. To know different aspects of life and culture of the people who speak the language.

Course Outcome:

CO 1. Learners will be able to complete a project based on the historical/cultural topic of Spain.

CONTENTS:

Life and culture of the people where the language is spoken. Diversity of the countries where the language is used. Spanish speaking countries with their nationalities. Current issues of general interest. Sensitization towards the Hispanic world and culture. Spanish speaking countries and their currency. Life in Spain. Food habits of Spanish and Latin American people. Knowledge about some Spanish festivals, cities, provinces. Spanish songs, music and dance.

Recommended Textbooks:

- Virgilio Borobio, Nuevo ele inicial 1 y 2 (Libro del alumno, cuaderno de ejercicios, casete), Ediciones SM, Madrid, 2005.

OR

- J. Corpas, Aula 1. (Libro de alumno, cuaderno de ejercicios, CD). Madrid, 2010.
- Español sin fronteras, 1, Sánchez Lobato, J.et. al. SGEL, Madrid, 1998.

Additional textbooks for reference:

- *450 Ejercicios Gramaticales*, Aquilino Sánchez, SGEL, Spain, 2007.
- *Cuadernos de Gramática Española*, Emilia Conejo, CIPD, Barcelona, 2008.
- Dictionaries available in the university library.
- Other print, audio and video material from various books, CDs, DVDs and internet.

Additional materials will be provided by the programme instructors in addition to the above text-books/readers. Teachers are free to recommend supplementary language manuals.

DIPLOMA COURSE IN SPANISH **COURSE CONTENTS:**

HSPNDI11: Spanish through Communicative Approach- II (Oral component)

HSPNDI61: Spanish through Communicative Approach-III (Oral component)

Course Objectives:

1. To listen and comprehend elementary structures of the spoken language.
2. To comprehend oral communication.
3. Aural comprehension of texts with new lexical items.

Course Outcome:

CERTIFICATE, DIPLOMA AND ADVANCED DIPLOMA COURSES IN SPANISH W.E.F. 2023-24

CO 1. Learners will be able to have conversation in daily life situations and on general topics in varied situations.

CO 2. Learners will be able to develop efficacy of confidence and fluency in speaking.

CONTENTS:

To opine, agree/disagree, like/dislike, etc. To express or seek opinion, excuses. Acquiring skills of comparison of people, situations, objects and customs. To talk of priorities and preferences. To ask for and give information about the weather. To discuss health and hygiene, comfort and discomfort. To express obligations and desire. To contradict someone in a modest way. To suggest something. To value things aesthetically and intellectually. Expression and reaction to certain things (agreement or disagreement). To express and propose a plan to someone. To have a telephonic conversation. To express future actions. Accepting and rejecting invitations. To refer to recent past events. Remembering a distant past: talking about one's childhood, description in the past of people, place and thing. Talking about past events, experiences which were continuous, habitual and stretched over a long period of time. To participate in debates on varied topics. To give commands.

HSPNDI12: Spanish Language- II

HSPNDI62: Spanish Language- III

Course Objectives:

1. Strengthening and developing further the grammatical components of Spanish.
2. Practical worksheets on grammar and language use.

Course Outcome:

CO 1. Learners will be able to express actions/experiences in past/future.

Co 2. Learners will be to express things using varied grammatical structure.

CONTENTS:

Double negation. Verbs like *gustar, encantar, doler, parecer, encontrar* with their form and syntax. Resources for expressing one's opinion like 'creoque', 'piensoque' etc. Expressions of weather as in "*hacer frío/calor, está soleado/nuboso*, etc. Constructions like *llevarse bien/mal, caer bien/mal, tener ganas de, apetecer+infinitivo, deber+infinitivo* etc. Future tense. Consolidation of various types of pronouns like possessive, demonstrative and interrogative. Usage of *el pretérito perfecto*. Comparison of adjectives and adverbs. Contrast between *muy* and *mucho*. Contrast between *por* and *para*. Comparative constructions with 'más que', 'menos que', *mayor, menor* etc. Expressions with *tener* like *tener hambre/sed/miedo/prisa* etc. Direct/indirect object pronouns. *Pretérito indefinido* or simple past tense: conjugation of regular and selected irregular verbs. Usage of *pretérito indefinido*. *Pretérito imperfecto* or past continuous tense: conjugation of regular and irregular verbs. Time marker "*soler + infinitive*". Usage of *pretérito imperfecto*. Contrast between *pretérito indefinido* and *pretérito imperfecto*. The imperatives. Introduction to subjunctive.

HSPNDI13: Expression in Spanish- II

HSPNDI63: Expression in Spanish- III

Course Objectives:

1. Strengthening and further developing the writing skills.

Course Outcome:

CO 1. Learners will be able to write essays, summaries, descriptions and narrations.

CERTIFICATE, DIPLOMA AND ADVANCED DIPLOMA COURSES IN SPANISH W.E.F. 2023-24

CO 2. Learners will be able to do creative and guided writing that includes subjects concerning the learner and his immediate environment.

CONTENTS:

Writing essays, summaries and narrations. Paragraph writing. Spanish and Latin American time tables and comparison with Indian time tables. To fix an appointment. Writing about atmospheric phenomenon and weather reports. To write on social and contemporary themes from newspapers, magazines, radio and television and relate them to one's own environment. Vacation activities and directions. Parts of the body, diseases, health and hygiene. Dialogue in a given situation. Recipe/ingredients of dish. Expressions to write about an approximate time. Discussing about a trip. Means of transportation. Domestic households. Food items.

HSPNDI14: Spanish/Hispanic Culture & Civilization- I

HSPNDI64: Spanish/Hispanic Culture & Civilization- II

Course Objectives:

1. To know about history, culture & civilization of Spain and the Hispanic world.

Course Outcome:

CO 1. Acquainting the learners with the culture and contemporary life of the people where the language is spoken and knowledge of the Hispanic world so that they may pursue a project to the related theme.

CONTENTS:

Introduction to Spanish art and literature. Current issues of general interest. Daily life and culture in Spain. Diversity of the countries where the language is used. Cuisine. Movies and audio/audiovisual songs. Brief introduction of Spanish Civil war. Some important historical figures (Spanish & Latin American).

RecommendedTextbooks:

- Virgilio Borobio, Nuevo ele intermedio (Libro del alumno, cuaderno de ejercicios, casete), Ediciones SM, Madrid, 2005.

OR

- J. Corpas, Aula 2. (Libro de alumno, cuaderno de ejercicios, CD). Madrid, 2010.
- Español sin fronteras, 2, Sánchez Lobato, J.et. al. SGEL, Madrid, 1998.

Additionaltextbooksforreference:

- *450 EjerciciosGramaticales*, AquilinoSánchez, SGEL, Spain, 2007.
- *Cuadernos de GramáticaEspañola*, Emilia Conejo, CIPD, Barcelona, 2008.
- Dictionaries available in the university library.
- Other print, audio and video material from various books, CDs, DVDs and the internet.

Additional materials will be provided by the programme instructors in addition to the above text-books/readers. Teachers are free to recommend supplementary language manuals.

ADVANCED DIPLOMA COURSE IN SPANISH **COURSE CONTENTS**

HSPNAD11: Spanish through Communicative Approach- IV (Oral component)

HSPNAD61: Spanish through Communicative Approach- V (Oral component)

Course Objectives:

1. To strengthen, consolidate and further develop already acquired language and communication skills.

Course Outcome:

CO 1. Learners will be able to comprehend audio, video, text and illustrative documents as well as oral texts taken from various sources like news bulletins, radio programmes, documentary films/cinema, etc.

CO 2. Learners will be able to read fluently and understand contemporary texts from journalistic, administrative and literary sources.

CONTENTS:

To argue and debate on varied topics. To express wish, desire, hope, sentiment, doubt, fear. To express actions which are unreal, uncertain and hypothetical for the speaker. To express indefiniteness, disbelief and negated facts. Deeper acquisition of expressions relating reported speech. Expressions of social courtesies like congratulating, inviting and reaching to invitation, appraisal. Seeking information regarding employment. Comprehension of different types of texts (literary, technical, journalistic, illustrated etc.). To convince and justify. To communicate in professional situations. Group discussion.

HSPNAD12: Spanish Language- IV

HSPNAD62: Spanish Language- V

Course Objectives:

1. To strengthen, consolidate and further develop grammatical components.

Course Outcome:

CO 1. Learners will be able to express things in present and past subjunctive mood.

CONTENTS:

El pluscuamperfecto (the past perfect tense). The present subjunctive (continued). Conjugation of –ar, –er and –ir regular and irregular verbs in present subjunctive. The past subjunctive. Conjugation of –ar, –er and –ir verbs in past subjunctive. The conditional. Relative pronouns. Prepositional pronouns. Active and passive voice. Direct and indirect speech. Prepositions and conjunctions (continued). Exclamatory sentences. False friends.

HSPNAD13: Creative Writing- I

HSPNAD63: Creative Writing- II

Course Objectives:

1. Advanced use of language. Writing advanced level texts like formal and informal letters, comments, summaries, reports, etc.

Course Outcome:

CO 1. Learners will be able to write letter, email, review and elaborate CV.

CONTENTS:

To write a critique/review, interview, survey, hobby. E-mail, formal and informal letter. To elaborate curriculum vitae and to communicate for an interview. To write short stories. Certain Spanish proverbs. Urban life, fashion, employment and the press. Technology & Internet. Art and culture. Animals and plants. Expressions related to cause, consequence and purpose.

HSPNAD14: Translation of Simple Texts

HSPNAD64: Translation of Simple Commercial Texts

Course Objectives:

1. To be able to translate texts and official documents.

Course Outcome:

CO 1. Learners will be able to use the language for specific purposes and for translation in the fields of tourism, informatics, commerce, business, industry, health sector, etc.

CO 2. Learners will be able to do a project based on translation.

CONTENTS:

- Simple texts on culture from text books.
- Commercial Letters.
- E-mails.
- CV.
- Birth certificate
- Translation of official documents.

Recommended Textbooks:

- Virgilio Borobio, Nuevo ele intermedio y avanzado (Libro del alumno, cuaderno de ejercicios, casete), Ediciones SM, Madrid, 2005.

OR

- J. Corpas, Aula 2. (Libro de alumno, cuaderno de ejercicios, CD). Madrid, 2010.
- Español sin fronteras, 2, Sánchez Lobato, J.et. al. SGEL, Madrid, 1998.

Additional textbooks for reference:

- *450 Ejercicios Gramaticales*, Aquilino Sánchez, SGEL, Spain, 2007.
- *Cuadernos de Gramática Española*, Emilia Conejo, CIPD, Barcelona, 2008.
- Dictionaries available in the university library.
- Other print, audio and video material from various books, CDs, DVDs and the internet.

Additional materials will be provided by the programme instructors in addition to the above text-books/readers. Teachers are free to recommend supplementary language manuals.

**COMMON TEACHING-LEARNING INSTRUCTIONS FOR
CERTIFICATE, DIPLOMA & ADVANCED DIPLOMA COURSES IN SPANISH AND FRENCH
W.E.F. 2023-24 ARE AS UNDER:**

EVALUATION:

A candidate's performance will be assessed on the basis of the following:

- Continuous Assessment: Test, Assignment and Project during the course of the semester.
- End-Semester Examination and Viva- Voce at the end of the semester.
- Continuous Assessment will be conducted in offline/online mode as required.

COMMON ASSESSMENT PATTERN OF CERTIFICATE, DIPLOMA AND ADVANCED DIPLOMA COURSES OF DEPARTMENT OF SPANISH AND FRENCH W.E.F. 2023-24.

Common Assessment Pattern for all courses of 4 credits (100 marks), of all Spanish and French language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Department of Spanish and French is as under:

Guidelines for Continuous Assessment:

Continuous Assessment (CA) (20% of the Maximum Marks):

This will form 20% of the Maximum Marks and will be carried out throughout the semester. It may be done by conducting **Two Tests and one Assignment**. Average of marks scored in these two tests and one assignment of a theory paper will make CA.

Type of Assessment	Marks Distribution	Details of Assessment
Continuous Assessment (CA)	20 marks (Average of T1, T2 and Assignment)	Test 1 = 20 marks Test 2 = 20 marks Home Assignment = 20 marks
End-Semester Examination (ESE)	80 marks	Written/ Oral/Mixed Examination as per the nature and contents of the course.
Total Marks	100 marks	Total of CA+ESE

Assessment Pattern for Projects and Viva-voce (end of the semester) of all Spanish and French language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses):

Sr. No.	Project/Viva-Voce	Total marks	Type of Assessment and Marks Distribution	
1.	Projects of all Certificate/ Diploma/Advanced Diploma Courses in Spanish and French	50 marks each	Written submission - 40 marks	Presentation - 10 marks
2.	Viva-voce of all Certificate/	50 marks	One examiner will conduct viva-voce.	

CERTIFICATE, DIPLOMA AND ADVANCED DIPLOMA COURSES IN SPANISH W.E.F. 2023-24

	Diploma/ Advanced Diploma Courses in Spanish and French	each	(External examiner if available. If not, then the Head of Department will conduct viva-voce)
--	---	------	--

Common Question Paper Pattern for WRITTEN End-Semester Examination of all 4 credit courses of all Spanish and French language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) w.e.f. 2023-24 is as under:

End Semester Assessment (80% of the Maximum Marks):

1. ESE Question paper will consist of 6 questions (each Q. of 20 marks)
2. There will be 2 sub questions in Question No. 1.
3. Question No.1 will be compulsory and shall be based on entire syllabus.
4. Students are required to solve a total of 4 Questions.
5. Students need to solve ANY THREE of the remaining Five Questions (Q.2 to Q.6) and shall be based on entire syllabus.

- I. A. Comprehension
B. Essay
- II. Complete the following as per given instructions
- III. Picture comprehension - written.
- IV. Do as directed.
- V. Respond to/Write a Dialogue/Message/Note.
- VI. Guided Essay type question (Essay/ Paragraph).

Common Question Paper Pattern for MIXED (Written + Oral) End-Semester Examination of all 4 credit courses of all Spanish/French language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses):

End Semester Assessment (80% of the Maximum Marks):

1. ESE Question paper will consist of 6 questions (each of 20 marks)
2. There will be 2 sub questions in Question No. 1.
3. Question No.1 will be compulsory and shall be based on entire syllabus.
4. Students are required to solve a total of 4 Questions.
5. Students need to solve ANY THREE of the remaining Five Questions (Q.2 to Q.6) and shall be based on entire syllabus.

- I. A. Oral Comprehension (audio/video)
B. Oral expression based on given topic.
- II. Do as directed based on given document.
- III. Picture / text based comprehension – oral expression
- IV. Written comprehension of audio/video.
- V. Oral/Written communication guided creation (letter/dialogue/story)
- VI. Guided Essay/Dialogue Writing.

Common Question Paper Pattern for ONLY ORAL End-Semester Examination of all 4 credit courses of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses):

End Semester Assessment (80% of the Maximum Marks):

1. ESE Question paper will consist of 6 questions (each Q. of 20 marks)
2. There will be 2 sub questions in Question No. 1.
3. Question No.1 will be compulsory and shall be based on entire syllabus.
4. Students are required to solve a total of 4 Questions.
5. Students need to solve ANY THREE of the remaining Five Questions (Q.2 to Q.6) and shall be based on entire syllabus.
 - I. A. Oral Comprehension (audio).
B. Describe/analyse given document/ topic orally.
 - II. Do as directed based on given document.
 - III. Do as directed based on video/audio.
 - IV. Dialogue performance.
 - V. Presenting a given topic orally in 8 - 10 sentences.
 - VI. Oral communication guided creation (letter/dialogue/story).

Rules for passing Continuous Assessment (CA) and End-Semester Examination (ESE), re-appearing for examination and conversion of marks into grades are as per the common rules and regulations prescribed by the university from time to time.